

## TranslatorIn

Im BIS anzeigen



### Haupttätigkeiten

TranslatorInnen übertragen Texte aus einer Ausgangssprache in eine andere Sprache, die Zielsprache. Dabei bezieht sich "Dolmetschen" auf die Übertragung von mündlichen und "Übersetzen" auf die Übertragung von schriftlichen Texten. Viele TranslatorInnen arbeiten in beiden Bereichen und erstellen sowohl mündliche als auch schriftliche Übersetzungen.

### Einkommen

Translatoren/Translatorinnen verdienen ab 2.150 bis 4.280 Euro brutto pro Monat.

Je nach Qualifikationsniveau kann das Einstiegsgehalt auch höher ausfallen:

- Beruf mit Kurz- oder Spezialausbildung: 2.150 bis 3.400 Euro brutto
- Akademischer Beruf: 2.410 bis 4.280 Euro brutto

### Beschäftigungsmöglichkeiten

TranslatorInnen arbeiten freiberuflich oder im Angestelltenverhältnis bei Übersetzungsagenturen und Medien, in privaten Unternehmen oder in nationalen und internationalen Organisationen. Auf Online-Arbeitsplattformen ("click working") kann auch Beschäftigung in Form von spezifischen Auftragsarbeiten für Selbständige gefunden werden.

### Aktuelle Stellenangebote

.... in der online-Stellenvermittlung des AMS (eJob-Room): **1**  zum AMS-eJob-Room

### In Inseraten gefragte berufliche Kompetenzen

- Interkulturelle Kompetenz
- Trados

## Weitere berufliche Kompetenzen

### Berufliche Basiskompetenzen

- Dolmetschen
- Fachsprachenkenntnisse
- Fremdsprachenkenntnisse

### Fachliche berufliche Kompetenzen

- EDV-Anwendungskenntnisse
  - Bürosoftware-Anwendungskenntnisse (z. B. Word-Anwendungskenntnisse)
- Fachsprachenkenntnisse
- Fremdsprachenkenntnisse
- Kenntnisse im Übersetzen und/oder Dolmetschen
  - Dolmetschen
  - Übersetzungssoftware (z. B. MultiTerm)
  - Übersetzen (z. B. Übersetzungsmanagement, Computergestütztes Übersetzen)
- Texterstellung und -bearbeitung
  - Erstellung von Untertiteln

### Überfachliche berufliche Kompetenzen

- Diskretion
- Interkulturelle Kompetenz
- Kommunikationsstärke
  - Sprachliche Ausdrucksfähigkeit (z. B. Schriftliche Ausdrucksfähigkeit)

- Reisebereitschaft

### Digitale Kompetenzen nach DigComp

1 Grundlegend		2 Selbstständig		3 Fortgeschritten		4 Hoch spezialisiert	
<b>Beschreibung:</b> TranslatorInnen müssen in der Lage sein, allgemeine und berufsspezifische digitale Anwendungen und Geräte zur Kommunikation, Zusammenarbeit und Dokumentation zu nutzen. Sie erkennen Fehler und Probleme und können standardisierte Lösungen anwenden. Außerdem kennen sie die betrieblichen Datensicherheitsvorschriften und halten diese ein.							

### Detailinfos zu den digitalen Kompetenzen

Kompetenzbereich	Kompetenzstufe(n) von ... bis ...								Beschreibung
0 - Grundlagen, Zugang und digitales Verständnis	1	2	3	4	5	6	7	8	TranslatorInnen können allgemeine und berufsspezifische digitale Anwendungen (z. B. Digitales Dokumentenmanagement, Computer-assisted translation) und Geräte in alltäglichen Situationen bedienen und anwenden sowie auch komplexe und unvorhergesehene Aufgaben flexibel lösen.
1 - Umgang mit Informationen und Daten	1	2	3	4	5	6	7	8	TranslatorInnen können für komplexe Aufgaben und Fragestellungen jeder Art arbeitsrelevante Daten und Informationen recherchieren, vergleichen, beurteilen und in der Arbeitssituation anwenden.
2 - Kommunikation, Interaktion und Zusammenarbeit	1	2	3	4	5	6	7	8	TranslatorInnen müssen verschiedene digitale Anwendungen und Geräte zur Kommunikation und Zusammenarbeit mit KollegInnen, Kundinnen und Kunden und PartnerInnen unabhängig und sicher anwenden können.
3 - Kreation, Produktion und Publikation	1	2	3	4	5	6	7	8	TranslatorInnen müssen digitale Inhalte, Informationen und Daten selbstständig erfassen und in bestehende digitale Tools einpflegen können.
4 - Sicherheit und nachhaltige Ressourcennutzung	1	2	3	4	5	6	7	8	TranslatorInnen sind sich der Bedeutung des Datenschutzes und der Datensicherheit bewusst, kennen die relevanten betrieblichen Regeln und halten sie ein.
5 - Problemlösung, Innovation und Weiterlernen	1	2	3	4	5	6	7	8	TranslatorInnen müssen die Einsatzmöglichkeiten digitaler Tools und Lösungen für ihre Arbeit in den Grundzügen beurteilen können, Fehler und Probleme erkennen und diese auch unter Anleitung lösen. Sie erkennen selbstständig eigene digitale Kompetenzlücken und können diese beheben.

### Ausbildung, Zertifikate, Weiterbildung

### **Typische Qualifikationsniveaus**

- Beruf mit Kurz- oder Spezialausbildung
- Akademischer Beruf

### **Ausbildung**

#### **Hochschulstudien** NQR<sup>VII</sup> NQR<sup>VIII</sup>

- Geistes-, Kultur- und Sozialwissenschaften
  - Sprachen und Literaturwissenschaften

### **Spezielle Aus- und Weiterbildungslehrgänge**

- Kunst, Medien, Design

### **Zertifikate und Ausbildungsabschlüsse**

- Italienisch-Zertifikate
  - Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri (PLIDA)

### **Weiterbildung**

#### **Fachliche Weiterbildung Vertiefung**

- Content Management
- Gebärdensprachdolmetschen
- Grundlagen des Urheberrechts
- Journalistisches Schreiben
- Krisenkommunikation
- Moderation
- Pressearbeit
- Social Media Storytelling
- Technische Dokumentation
- Übersetzungssoftware
- Wissenschaftliche Fachsprache
- Wissenschaftliche Fachterminologie


#### **Fachliche Weiterbildung Aufstiegsperspektiven**

- Spezielle Aus- und Weiterbildungslehrgänge - Kunst, Medien, Design
- Hochschulstudien - Kommunikation und Informationsdesign
- Hochschulstudien - Journalismus
- Spezielle Aus- und Weiterbildungslehrgänge - Fachspezifische Universitäts- und Fachhochschullehrgänge

### **Bereichsübergreifende Weiterbildung**

- Gesprächstechniken
- Qualitätsmanagement
- Zeitmanagement

### **Weiterbildungsveranstalter**

- Betriebsinterne Schulungen
- Österreichischer Übersetzer- und Dolmetscherverband 
- Fachmesse- und Tagungsveranstalter
- Erwachsenenbildungseinrichtungen und Online-Lernplattformen
- Fachhochschulen
- Universitäten

### **Deutschkenntnisse nach GERS**

C1 Sehr gute bis C2 Exzellente Deutschkenntnisse

Ihre Kernkompetenz liegt nicht nur in der Fremdsprache, sondern auch in den Deutschkenntnissen, die sie zur Übersetzung, Dokumentation und Präsentation der Arbeit auf sehr gutem Niveau benötigen.

## Weitere Berufsinfos

### Selbstständigkeit

Eine selbständige Berufsausübung ist im Rahmen eines freien Gewerbes möglich.  
Der Beruf kann freiberuflich ausgeübt werden.

### Berufsspezialisierungen

Community Interpreter (m/w)

SprachmittlerIn

ÜbersetzerIn und DolmetscherIn

DolmetscherIn

EU-DolmetscherIn

GerichtsdolmetscherIn

KonferenzdolmetscherIn

KonsekutivdolmetscherIn

WirtschaftsdolmetscherIn

ÜbersetzerIn/DolmetscherIn bei der EU (mit Ausbildung Sonderlaufbahn Sprachendienst LA)

ÜbersetzerIn/DolmetscherIn im Bereich Gesprächsdolmetschen und Übersetzen

Akademisch geprüfteR DolmetscherIn im kommunalen Bereich

Akademisch geprüfteR DolmetscherIn im medizinischen Bereich

Akademisch geprüfteR DolmetscherIn im sozialen Bereich

Amts-dolmetscherIn

KommunaldolmetscherIn

DolmetscherIn für Gebärdensprache

FlüsterdolmetscherIn

GebärdensprachdolmetscherIn

SchriftdolmetscherIn

SimultandolmetscherIn

SimultanschriftdolmetscherIn

EU-ÜbersetzerIn

LiterarischeR ÜbersetzerIn

TechnikübersetzerIn

WirtschaftsübersetzerIn

ÜbersetzerIn

ÜbersetzerIn im Bereich Fachübersetzen und Terminologie

ÜbersetzerIn im Bereich Medien- und Literaturübersetzen

### Verwandte Berufe

- SekretärIn
- SprachlehrerIn

### Zuordnung zu BIS-Berufsbereichen und -obergruppen










**Büro, Marketing, Finanz, Recht, Sicherheit**

- Wirtschaftsberatung, Unternehmensdienstleistungen


### **Zuordnung zu AMS-Berufssystematik (Sechssteller)**

- 855101 Translator/in
- 855102 Dolmetscher/in

### **Informationen im Berufslexikon**

-  DolmetscherIn (Uni/FH/PH)
-  EU-DolmetscherIn (Uni/FH/PH)
-  EU-ÜbersetzerIn (Uni/FH/PH)
-  GebärdensprachdolmetscherIn (Kurz-/Spezialausbildung)
-  GebärdensprachdolmetscherIn (Uni/FH/PH)
-  GerichtsdolmetscherIn (Uni/FH/PH)
-  KonferenzdolmetscherIn (Uni/FH/PH)
-  LiterarischeR ÜbersetzerIn (Uni/FH/PH)
-  ÜbersetzerIn (Uni/FH/PH)

### **Informationen im Ausbildungskompass**

-  TranslatorIn

Dieses Berufsprofil wurde aktualisiert am 01. November 2025.